



Bréf og skjöl fátækramála. 1847-1893

Aðfnr. 1016, örk 28

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

www.borgarskjalasafn.is

Heimilt er að vitna í skjölin og skal þá geta uppruna þeirra.

Ljósmyndun þessara skjala var styrkt af Þjóðskjalasafni Íslands.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Guðrún Guðmundsdóttir

Hjónuð úndið yfyr, herra borgarspélti
viturkennings Skuldabreyptu. Því er sá
festi Guðrúnar Guðmundsdóttur, sem
er fenn í þessari bókun

Skriftstofa Arnessýslu ²¹/₁₁ 1887

Þórn Þjarnarson
rithöfundur

Til borgarspéltis í Reykjavík
Þj. N^o 641/87

Reikningur
til
hveppisnefndarinnar í Skeibatveppi

Mh. slusa leiga fyrir Lutunju
Ludrunndsáttur frá 14. maí
til 14. Sept. sama ár = 4 mánuðir $\frac{3}{50}$ = 14,00

þessar afanskrifadar 14 Krónur óska
jég að nýr verdi greiddar hið
allra fyrsta.

Með virðingunni

Þitt 19. Septembar 1887

Magnús Pálsson

Reikningur.

Lýris að vaka yfir sjúklingnum
Guðnýju Guðmundsdóttur á Vegamótabru
í 24 sólasringa, í ágústmanudi þ.a.á.
Skóna um hvern sólasring er 24 kr.

Þattuga og fjórar krónur

Reykjavík, 10 september 1887
Engileif Magnúsdóttir.

Med yðar heidrada brýfi þ. m. sendud
þygar miger útskrift úr lögreglu þingsbók
Reykjavíkur kaupstadar 19 ágúst þ. á. á
þronandi sérilfesti gamalmennisins
Gudnyar Gudmundsdóttur.

Þar með þreppsvefndin þygar ekki þygar neina
ástandu til að veþingja þar um hvern þygar
Gudnyar hventki um þygar þreppina ný
vean utardi þygar, þygar úr þygar þygar
þygar með að þygar um að þygar Gudny Gud
mundsdóttur sigi þygar um þygar getti
þygar í þygar þreppi.

Þygar þreppi 8 nóvember 1884

þygar þygar

Til

þygar þygar: þygar þygar

þygar þygar 641/87

Þröngingurinn í Hrunamannabrygg

1. nov. 1887.

Því höfum fengið frá yður, herra bójarfoguti,
2 reikninga, fyrir Gudlaug Þorsteinsson (upphaf) 7.60
og Gudrínu Ásmundsdóttur í Lillabæ — 56.00
= 63.60

Þetta er okkur ómöglegt að borga
en skulum gjöra svo fljótt sem yður gefum. — Því viljum
þú gæta þess, að skilagultur Gudmundur Gudmundsson
í Reykjavík hefur lofað að borga yður 10 krónur upp
þessa skuld okkur þegar.

Em þessum viljum yður málkast til að þú
eðhi viltuð Gudrínu Ásmundsdóttur lán uppá okkur
af skornum skanti. Hún og upphómur sonur hennar,
sem betri eru dægleg, vinnu fyrir einu barni, og er
árlaga lögd hjóan þu meðgjöf með þess, svo yður viljum
eðhi láta hana þurfa á þess mikil lán amarstada frá,

Þess 637/87

enda munum ija taka hana hingat heim á
nasta vori. Þá er við skuld at vjer borgum
antalaunt hana í fullan skuld, en vildum at ein
bitja ydu at vitta henni ekki takmarkalaunt
lín þerman yfir standandi vitar, end þvi at
hinn er ein sem fyrir styrkt hjertan.

Fyrir hönd heppisfundarinnar.

Steindór Bræn

ten
in
A

Stilefni af auglýsingu yðar í Safold
þann 20 Septemba, þá byður hjernéð P. C. Knudtzon & Són
vörslun í Reykjavík, hinni heitruðu fátakranefnd Reykjavíkur-
kaupstadar, eftirfylgjandi Vörur og verð mót peninga borgun

Rug	fyrir	#	0,06 1/2
Rugmjöl	-	-	0,07
Bankabygg	-	-	0,11
Matbannir	-	-	0,10
Kaffi	-	-	0,75
Kandis	-	-	0,28
hvit Sekkur	-	-	0,24
Tíðursikur	-	-	0,20
Overhead mjöl	-	-	0,08
Grjón	-	-	0,11
Steinolíu	-	Bot	0,20
Ofukol	-	Skó	3,50
Smjör	-	#	0,65

Reykjavík þann 2 October 1888.

P. C. Knudtzon

Fil

Fátakranefndarinnar í Reykjavík

Reykjavík 15. sept. 1888

Hættir! Herra bæjarfógeti!

Eftir að ég áðan fór frá yður, fór það að-
kynni árisunnarbeiðina viðskýndi föns
Ólufasenn (Jónsþyni) og stjál þú af úm-
lofðu bladi að ég hefði minnað eitthvað
hann hefði þessir hvi fátæðingstygð, en
hvort hann er endurgoldinn af sovit
hans veit ég ekki, en þat sést hjá gjald-
keri og máski af föurnalnum og
Órifabíð frá þinni tíma.

Þeirringarfullt

Þv. Eltjónasson^s

Handwritten text at the top of the page, likely a title or header, which is extremely faint and illegible.

Handwritten text in the upper middle section, possibly a subtitle or a line of an address, also illegible.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script that are too faded to be transcribed.

Handwritten text at the bottom of the main body, possibly a signature or a closing line, illegible.

Jón Illugasen (Jónsson)

hefi árið 1877 þjétt gætt endurgjald frá
frumfærslubreppi sínum (Alþanarþingsri
i Gullbringuþingi) náðannfudam^{stærð} þá
1 dkr. sjóð: Þrykjav. Sur kaupstadar eptir
árisunarbóðinu:

- | | | |
|--------------------------|--|-----------|
| 1) 29/1 1877 | árisat Jóni | 10,00 kr. |
| 2) 24/2 | — boynð Halldóri Sigurðsfrúni
frúni kvæmnaum i þarfir Jóns
Illugasen | 21,00 |
| 3) 9/3 | — láttit Jóni frá 3 skp. at rúgi or
1 & kaffi (veit á þri' eigi. upph) | |
| 4) s. d. | — árisat i þeningum | 10,00 |
| 5) 27/3 | — árisat hjá Smiths verðun | 10,00 |
| N ^o 1-2,4-5 = | | 51,00 kr. |

auk N^o 3 um eigi er verðlað i
árisunarbóðinu.

Reit áddregit úr árisunarbók Þrykjav. Sur 1877

Volta¹⁵
9-88

Ellof³
Göngustalltrín

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Reykjavík 7. júní 1888.

Ég leyfi mér at senda þinni huldruðu fátækranefnd
hérmet nokkrar athugasemdir vörðkjandi fátækramál-
um, þú og þú bæjarfulltrúi og ein af stærstu gjald-
endum bæjarins leyfi mér at beiðast að fátækranefndin
vilji taka til yfirvegunar á næsta fundi sínum. Þú
eitt hvort í þeim ákækt, þá beiðist ég fyrir þess afsök-
unar á þess. Men þú eigi gengit á um að er gott til
at gera þess athugasemdir og vanti þess líka að
fátækranefndin sé mér, að þú þú inerti, í flestum
atritum sáundóma.

Vindurgarfyllt
Elstjórnarstjórn

Sit

Fátækranefndar Reykjavíkur Bajar.

Nokkar athugasemdir við vísjandi fátæknimálfræmum í Reykjavík

1. Ásgímnur Gíslason. Maður þessi kom hingað ofan af Akranesi fyrir nokkum árum síðan og hafði þá með sér stúlkun og 2 börn; hann sótti þá um bjarlskyfi og að þriðjungi fastlega minni var reitad um það; síðan þáð hann úi fátæknisjóðs 1885 (1884?) mill. 30 og 40 krón.; og á 1886 boýað af þriðjungi réttan helming, en það sem eftirstoð boýaði hann fyrir áskornu mína; fyrra vor; hann hafði lofað þriðjungi að ganga að eiga stúlkun þá, en hann hefur búið með þessum hann vör búið að boýa fátæknisþýð sinn; þetta hefur hann ekki gefið; þótt ánióti hefur hann í vör hefur hann þessum fátæknisþýð, sem um þá mún óendurgoldinn; hann á úi víð 4 börn með bústýrn sinni og hvað lítil þess hann fátæknisþýð frá vinnu, þá þarf hann að fá fátæknisþýð, þriðjungi hann er félags- maður með öllum þessum maður, sem úi býi í Bremsun hefur í brennun, þarf að flýgjast hérað. Borgarskjalasafn Reykjavíkur

vitad að ef bústýra haves lífi heit áfram 10 ár
 með Ásgrimi, þá er heit og börn hennar eittleig
 heit í brenni.

2. Heit um bit um ástætt og með Ásgrimi er með
 x Einna Guðmundsson á Einarskógi á Selsholti.
 Hann býr með bústýri sinn hvern heit að börn með
 og heit á mæðum og var heit bejarfógti þriggja svata
 stýpt 1885 og 1886, er hann vísir eigi að öllu heit um-
 þá heit er dæmbovæð; þó haves var vísir heit þriggja
 stýptum fátækum stýpt. Eg hafði um vísir um
 1886 látið þessum nafni að meðitagi fátækum
 nafndarinnar vísir að haves eptir að fara heit um
 þá vísir eptir; haves eptir sámt heit um þá o-
 hag gættur og er um þá ógiltur svo bústýra haves
 og börn þess eptir 10 ára dæit heit um vísir þess.
 þessum nafni þess þess nafndarinnar að fleit þess heit-
 um í þessum.

3. Meit heit vísir sagf að þess og börn Einars Guð-
steinssonar, er þess heit © Borgarkjallas, Reykjavík

hefi selt þann bð og flutt sig austur; Skaptafells-
 sigla; í fyrr þannar, se hið eunpa' i bannum (ni
 i Mo'kuisum²); þessu fólki þarf að ráðstafa
 hiðan burtu, þu' þar hefi ekkert að lifa af nema
 sniðjum að vetrinum til, þótt þar kunnstki að
 sumum til gæti haft i' sig og á.

4. Ingibjörg Jóhannsdóttir frá Lascfossi; Staf-
 höltskynjum ekkur, var þegar og var hið bejarfógl;
 ásamt barni þins flutt á' svit dúsá Stapholts-
kunngatunni. Hi' er hein binn að dvelja hið á'
 annað á' aptur i' bannum, er þu stundur binn
 að taka saman við óngumann hið i' bannum
 Sigrúgíða Ólafsson á' Grund og er mið sögd
 af kunnjum barnstofandi; er sagt að Sigrú-
 gíði og hein fluttu í ein flutt i' Þórðhús-
 menntun; Brennum, er lúku út fyrir að vera
 orðin nokkur-konur, Þjalteuþing' Reykjavíkur
 Til fátækri upplýtingar um nafndan þessu-
 manur skal þess gætt að hein fyrir þjófráð ve
 hein tekist út betur arkuvinnu i' hegnings-
 hildun he; flekkist tilu; ^{stór-} Borgarskjaldarinn Reykjavíkur

og hefi átt hvi í barnum síðan þóms með Páli og
 óðum. Kvennaum þessum þyfti að þyfti hvar,
 enda er með ekki kunnugt að Sigurði Ólafur
 hafi kómþísmensku þyfti og átti fríleitt að
 fa', þótt hann séttur um það, því hann er ó-
 reglumatur og óvildumatur af lakar Togi
 að minni mynd, er þyft hefi neyð illa við
 farsla og fátæka móður sína, og er þess utan
 stórskuldugu.

5. Eg geri rátt fyrir að hvi heitratá fátækramfrú
 Reykjavíkur þekki kvennaum er hvi Guðrós
Helgadóttir (almunt kallar "Lüders" = Gudda).
 Kvennaum þessi stál hvi þessum 1878 og var
 þá heitratá með vatni og brandi. Þetta er að hvi
 í skjól móður sína, er síðar, og hefi átt
 hvi í barn með hvi og 2 með leaptu loghill.
 Því þá er fyrsta árin, þar er hvi þess-
 þyfti, 30 hvi er fátækramfrú sem hvi síðan
 sjálf erdúrþyfti (því árinarbók). Kvennaum
 þessi mun mi er hvi lausaborn og þessum er
 mun ráttátt 8 árin síðan þar hvi og þar

hú³ skómmu á eftir borgard. stjórðun, þá er hún
 hún orðin bráttum sveitlag; þarf þú að vinda brátt-
 an þú að þú að kalla hana þú og sekta hana
 þú ólöglega lausámenningu og þú er hafa tekið
 hana í hús sín og heit að koma henni hitan
 í burtu, þú annars; und. þú látu ganga ein
 gætt þú afskiptalaus af hálfr fátalra-
 stjórnum, verdu Guðinu á and börnum þú
 sveitlag he³ í burtu. Hú á svit á Skeidunum
 í Ánesspöllum, þú þá er hún fædd.

6. Hú Stefáni Arnbjarnarsyni í Skugga-
hverfi er búskipta, þú hún þú átt börn með;
 þú kvæmdu er eftir þú þú, þú er þú
 þú þú þú 1885?, sveitlag; Gardabreppi
 (Kafnarfið) og var er þú að þú Stefáni og hún
 að hún með börnum þú flutt á sveit þú
 vort 1886, þú Stefáni var þú þú að þú þú
 he³ af fátalraþú. Þú kvæmdu þú þú
 að þú þú hitan, þú þú þú þú hún með
 börnum þú ekki er orðin sveitlag he³.

Stefan er óreiði og kærur ^áni að selja ofan af höm-
ba hási vegna skulda. Þetta þarf þu fyrst að athugas.

7. Eog sé af fjáldrampdarbókunni að Gudmundur
Þjárnarson (Ástín - Gudmundur) er farnir að
þiggja húsalignustyrk og kærurke mura. Ut af
þu vit eg leyfa mér að hita athygg: fjáldkrampdar-
annas að þu að mótu bústýris Gudmundar er
gilt þu bónda Ottósson á Ingunnarsstöðum í
Kjós, bónda á sjálfseign og vit álitest þu, og
finnst mér þu sjálfst að fjáldkrampdar
litist vit að þu tillag handa bústýris Gudm.
þu móður þu þu eftir ámtsunis kær, ef
eigi fast með gíð, eða helst að fast verð.
þu á að t þu þu Ingunnarsstöðum.
þu þu þu lítill að leggja Gudmunds;
annas finnst mér þu ífort að hita þu að
Gudmundur þu ni, þu þu þu er á
þu, t. a. m. vit uppskipun, ekk: skul: gær
handavik. Þu vitist ven ástade þu að bitu
þu þu þu lozun^{ur}, svitarstyrk og fjúgn.

Þórdís

8. ~~Sigríður~~ Þjámadóttir (systir Guðrúnar Þjáma-
dóttur í húsi Pítaras Lagsvellings) sem er
sem þegar fótur hún flýttu hirtan með 1 barni
á Landareykejaradal hreyfu, er kommi línugá
aptrú með 1 og 2^o börnun. Húsi þess að
flýttast hirtan aptrú, þó hún hefi hún ekki
nótt af lífs af meina af sveigjan og
betli.

9. Jón Jónsson garðfræðingur. Að þó burtu
þannar þarfamaum Þessjaöldur, þá vóðist
það óttblýðilegt að hann sé hún á sveit, þó
hann á ríka náskylda stúninga. Síu Jóhann
Þorsteinsson í Staðholti, sem er með ífrúðisstu
privatmann hún á landi, er systarsonur
Jóns, og það er þó horki honum einum á
þó ^{húsi} ~~húsi~~ honum og bráðum hans og vaxit ad
óttu lyfti að þó þessi þessu spóður bróður þó
ann og beinlínis skömmu þessu þó að láta hann
ann hún á sveit. Eyvit þó fastlega skora á
játakris tjórninn hún þessu allu þessu að
skrifu síu Jóhanni þessu þessu þessu

og allí þad að veri þagf að koma jóni hídun í
sína t. a. m. uppíð Stapholti. Þeiri ómagi kosta
árlegabæim mi um 120 kr. og má' búast vit að hann,
ef hann lifi, verði um þá þéjngi ómagi.

10. Þa' er hui á' svit þingur ómagi Ingibjörgu Guð-
munds dóttur. Eg vert að álita að bróðri þeuna,
ef á' hann veri þkorat, síá jónas Guðmunde-
son á' Stadarhaucni, sjái svo tóna síun að
þorja und tystur þeini að uminstáð. 100 kr.
árleg* og vert þeí fastlegja að halda þeí fram
að síni jónas sí skrifar um þetta. Fáist þad
ekki, virðist þad reynd. að koma Ingi-
björgu þeini á' þokkalega sveita-heimili þeini
metlag síun vðri miina, en mi er gefit
out þeini, ef þad ekki fast midséitt af
þeini, sú mi er þjá: Titraun í' þa' átt má' þó gera.

11. Elíu Sigurðardóttur. Þessi kveinnarar þad af
svit hui um tóna, midaan eg vai þejarþagði, tal-
vert. Sítan holti hui að þeigja sídustru sí miis,
en mi er hui apþu þeini að þá' styrk
en eg vai þejarþagði. Þessi þeini er að þeigja sídustru
sagð

ef þá' þad. hann hui þeini og vor þa'
þeigja og þeini. kveinnarar þeini
hannar þeigja hídun í' þeunna uppi,
þeigja. þeini var. lott.

Já var alþekktur merkismáður,
 alsýkni Jóns bónda Siguðsþona á Myrabúsum
 á Seltjarnarnesi og á því þriðja og fjórða
 fök á Seltjarnarnesi bsd. Þóð Jónsson, Þáðs-
 gæðs og ^{Siguðs}Frédrik á Bakkabólum o. fl. og voru þeir
 víst rétt að fjáleknskjóminn hafi þeir fram á
 þar vir gænt teygðafólk þeirri þessum hóst
 þar ekki vilji áumst. þanna, und er þar þrið
 líklegra sun Elís er mesta myndas korn og
 síðlega vil vinnandi,

12. Haldóra Árnadóttir kona Eiríks Semundssonar, er
 bjó í Gjótta. Þarsun hún er at viss þessi í þam
 innan fermissingar þá virðist heuni ekki vorkun
 á með tilstykki frá föðurnum at geta lifað áu
 þess at þurfa þá hjálp úr fjáleknskjóð, at
 minnsta kosti at tinnium til, þrið hún er
 þvilsugöt og getur umrit.

13. Hinnrik Arnason. Þessi maður, sun gætur róð
 vakra verkis og vorverkis, setti at geta verið
matvinnugetu og er þar þrið alltof mikið at
 leggja með honum 75 krón. árliga af iúitarfé.
 Þar ekki at ristafa honum t. a. m. í þessu
 © Borgarskjalasafn Reykjavíkur

19. Helgi Otto Guðlaugsson í Brautarholti hefur þegit hvi talverðan ósundurgoldinn svitarstykki og ma' birst við að hann kvad lítit sem útrif he fyrir honum verð: styrksþurfi í þunna man var: veltley þarf a' að ráðstafa í þunna a' sveit sína í Þingeyjarsýslu

20. Lveinn Eiríksson á Grímstaðaholti hefur þegit hvi ósundurgoldinn svitarstykki og býi með stúðni, er hann hefur átt börn með.

21. Þjórn Sveinsson á sama stað sönnuf.

Þáttu þessa meun (20. og 21.) þrygfti að ráðstafa tíðan etu þá að minnsta gær þeim að skilyrðis fyrir að þeir fengu að ver að þeir gíftu sig.

22. Kristín Helgadóttir, barnsmóðir Einaris Olafs þunna frá Grund heit í bænum, hefur dvalit he með barni sínu lypislaust nokkur þár; 1885 - 1886 vísad og heunni austru á tvít úna; með þur' þessum matu þerri, þun er orðni roskin, er fáték þarf að atþega að heun etki sv eitþerist he; heun mun mi vera lausabona.